

Quentfeste in Eersame vromme onse  
 lieve besunders, Wy seynden te gver=  
 beniffeninge vey tranplant buyte francoyse  
 Jude mederduytsche tale bay bruff  
 bay gaverre Doort. goort bay en. in  
 luyt leedley aen ons gultgromen, zavelen  
 die pverden comende buyte neutrals  
 landen, Jude landen bay gverbbawtsomer  
 vbesende onder d'onderdamm geyt bay  
 gvermaat. off gaverde buyt d'afte mardie  
 neutrals landen, in klerent der selner  
 v sy name in bay vbegeen de gelme gver  
 maat. ordonnende inde bebelende  
 kboom tranplant kerkont inde sonder  
 bestreck te publiceren in vverondigen,  
 of dat vey meder die de gake gonde  
 mogen aengaran, gver, daer nae regulere,  
 gvermede v sy schutz bay vblimstigen  
 bebelende. Tot Amersum die dag in  
 Junij 1627

Adan van vbeten:  
 v garmark  
 v gebben in

Stadthonder Cancellier in  
 kareden die fort kandombo  
 v elre v

Te ordonnay bay gelme,  
 Franckerkhone



Translatie vints Françoysse Jure  
Verderdyntse Tale

Isabella Clara Eugenia bydr grater  
Godts Infante van Spaignen 17.

Wey Conyn, Liefde ende wel beminde Alzo  
die Coeplynden van wederer handterende de  
tweertien banden weder onder tegebiert van zyn  
Ma: mit gaderen die Magistraten van conige  
den zolner weder ons hebben verhoont datter  
voor wilsche wyle swaerigheiden Jure onder  
handinge van het placcaut van xij. Decembri  
last weder aenghende de forme van rectificatie  
die de coeplynden vander gesonden te goorn  
ten aensien vander wederen romen van neutrale  
landes Jure genc van onderdanninge van zyn  
Ma: ende sunderlinge van lande aldank die  
zolner warden geboort ende opgevoert genn  
onderden hant ende teer hant 17. Biddende  
te moete wy pat weder mit bringe recti-  
ficatie van roep der boorsheden te neutrale  
landes met designatie vant hant te teer hant  
alleenlyck te minster mit betakende van  
alle weder, meren ende velen romende  
gebbatfomde der hant de geverstijent  
vander lincen hant voren geling op de



weerde rommende van gesebellede Provincie,  
gelijck en geboonlijck en geveest te  
betaelen, gedurende de laste parstinge van  
thoors roest door dat was get plant van  
den 27 July 1625, verbiidende alle handlinge  
metten plant, Wij begerende te confereren  
de anderde van weerde der boors stede  
ende accepterende de presentatie van te betaelen  
die gelt van thoors roest, hebben by advies  
van die van Staat van Staten ende vande  
finan van ons Ma. gesententert ende  
arrestert, consentert en accordert by dese  
dat die boors roestliedens die van neutrals  
landen, zulke brijnen herwaerts als redijts  
weerde, of diese herwaert socht gerost  
hebbende, zulke rommes, weroepen, op de boors  
interde, niet en zulke gesondes wesen vout  
te bringen, andere certificatie, dat alleulpe  
dat die weerde, zulke wesen, gerost, of inde  
landen onderdanig en Ma. of in neutrals  
landen, met overladinge van in onderdan  
haer ende tecken, Soudre dat van dese  
zal en te specifitord, de plaats van, aldaer en  
zoude, en geboepen, ende ogeboent, Obare  
van wij in hebben, gedispenseert en dispenseert  
by dese, mit by in betaelende die gelt van  
boors roest der Licent, by in presentert

In handen van Ontfangers of Receivers  
die daer toe zullen wesen gecommitteert  
wel verstaende dat by dese onse gratis niet  
en zal gederoguet wesen, en het plant  
van den 27 July 1625, ten opzichte  
der weerde rommende van gesebellede  
Provincie, dat al te futommis zal  
lijken, verboden, onder de penen by het  
plant gedraegen, Maer van en en niet moge  
dies d'admittentis ende publicatien ter plaats  
en zulke zachte geboonlijck en andere  
die en en niet vinder te bevoeren, hier mede  
nos Consi, Lieve ende wel beminde onse  
heere hebbe te in en geplijc behuuringe  
Wijt Consi sel die en 1625. Obare  
geparapheert Ma. O. Ende onder tecken  
A. J. Habel, Maer onder Verreijer, Doygessent  
Obare, Oze nos Consi, Grande Heere van,  
Wesge roe, Conindonnie, ende onse zee Lieve  
ende wel beminde die Cantollie, en andere  
van Obare, van Solderlandt

Verollationert tege, originale  
mit Tine in daer mede in  
substantie benoemde, tarrordert  
by mij Joa. herckhone

